Sátoralja-Ujhely. Márczius 4. 1873.

Előfizetési ár:
Egy évre 6 frt.
Félévre 3 frt.
Negyedévre 1 f. 50 k.
Előfizetési pénzek valamint minden közlemény a szerkesztőséghez S. a. Ujhelybe bérmentv. küldendők.
Kéziratok nem adatnak vissza.
Nyilt térben egy sor 20 kr.

ZEMPLÉN.

Közlöny a társasélet, közgazdászat s irodalom köréből.

Hirdetési dij:
3 hasábos petit sor egyszeri hirdetésnél 5 kr.
Többszörinél olcsóbb.
Bélyeg dij mindig 30 kr.
Előfizetések és hirdetések felvétetnek Lövy A. könyvkereskedésében és a szerkesztőségnél.

9-ik szám. MEGJELENIK MINDEN KEDDEN. IV-ik évfolyam.

Egy veszélyes válság közgazdasági és társadalmi életünkben.

(Vége.)

V.

Üzérkedés és közvélemény.

Czikksorozatunk eddigi folyamán alkalmunk volt bővebben foglalkozni a hitelélettel s az annak megingásából származó veszélyekkel, tehetségünktől kitelhetőleg, hiven iparkodtunk festeni a nállunk uralkodó hitelválságot egész ijesztő nagyságában, — s nagyobbrészt ráutaltunk a baj előidéző okai, valamint orvoslási módjaira is.

Hátra van még csupán azon legszélesebb körben elterjedt, legmélyebben gyökeredző s leglényegesebb hatásu okokkal és tényezőkkel foglalkoznunk, melyek magában a népéletben, a társadalomban rejlenek.

Hitelviszonyaink ziláltságát s az ebből eredő minden rendü sanyaruságok egyik főokát kétségtelenül amaz elfajult üzérkedési szellem, telhetlen pénzszomj, határtalan szédelgésben, és vagyoni könnyelmüségben kell keresnünk, mely az egész közgazdasági életműködést saturálta s a társadalom életereibe méregként szivódott föl.

Bár merre tekintsünk szét, mindenütt ugyanazon szomoru és eltaszitó kép tárul elénk.

Az emberi társaság, mintha megfeledkezett volna minden egyébb czélról, mi hivatását képezné, — minden egyébb kötelékről mely összetartaná, — minden egyébb vágyról mely boldogithatná; elvakitva az arany borju csillogásától, elkábitva az ércz lélekvásárló ördögi csengésétől: csupán a pénz istenitésében és hajhászásában találja egyedüli üdvét és gyönyörüségét.

A becsületes és józan vagyonosodás világért sem itélendő el, sőt kétségkivül első rendü kelléke a népek jólétének, s magának a nemzetgazdaságnak fő czélja azt előmozditani és gyámolitani.

Azonban most ga dagodni akar mindenki nyakra-főre, a nélkül, hogy válogatna a módokban és eszközökben, de sőt czélnak tekinti magát az eszközt.

E szilaj áradat magával ragad mindenkit s boldog boldogtalan siet megmeriteni vedrét a látszólagos aranyesőben A számitó előrelátás, a józan mérséklet és mindenekfölött biztos alapokra épitő soliditás lassankint a birkák erényévé sülyed, hová Petőfink a tűrelmet degradálta, s beáll azon helyzet, hol mint a „Hitel“ irója mondja: „oktalanul cselekvő és csalárdul számitó között alig akad egy harmadik faja az embereknek.“

Hiszen ki mérsékletről, becsületesség és lelki ismeretességről kezd szóllani, azt már most is szánakozva nevezik el együgyünek, tapasztalatlannak vagy ábrándozónak.

Hol csak egy talpalatnyi tér marad üresen, hol még némi hiányzik ahhoz, hogy a nyerészkedés szálai az elszakadásig megfeszitessenek, hol még csekély alkalom nyilik az emberek bizalma és hiszékenységének kizsákmányolására, az arczátlan nyegleség és szennyes kufárkodás mindenütt felüti sátorát. A szemérem érzet és szégyen elveszti értelmét, mindenki gazdagodhatik mások kárával s kinyujthatja kezét mások vagyona után.

S mig e tulzott pénzszomjat és üzérkedést találjuk a kereskedői osztály és az üzletembereknél; addig másrészről meg fényüzési viszketeg, játékszenvedély és könnyelmüség üzi földbirtokos osztályunk sőt a polgárság egy részét is a vagyoni romlás felé.

Igy találkozik a kapzsiság és pazarlás két ferde irányu szélsősége, s csak az egyedül hasznos középut, mely a becsületes munka, szorgalom, takarékosság és mérséklet segélyével eredményképen jótékony vagyonosodás felé vezetne, — marad járatlanul.

Ily előzmények után lehet-e aztán csodálkoznunk, hogy hiteléletünkben oly beláthatlan zavarok honosultak meg, hogy mezőgazdaságunk hátra marad, kereskedelmünk pang és iparfejlődésünk felakadott? Lehet-e csodálkoznnnk hogy lábra kapott a szédelgés és a vagyonbukások mindennapiakká váltak?

Bizonyára nem! — De mindazok, kik ez abnormis állapotot létrehozni segitettek, vagy azt tovább fokozzák, egy nagy vád és felelősség sulyát hordják vállaikon.

Ők azonkivül, hogy számtalanokat közvetlenül megkárositanak, közvetve egész társadalmi osztályokat sujtanak. Mert a hitel egyik főbb árnyoldala épen az, hogy a gazdagot még jobban emeli s a szegényt még jobban elyomja s igy társadalmi egyenlőtlenségeket szül; s ők ez ellentétet még élesebbé teszik, mert midőn a hitelt megingatják, — mig maguk félretett tőkéik mellett nevetnek a világ baján s legtöbb esetben uj hitelt élveznek, — addig a nagyobb hitelképesség körén önvétke nélkül kivül eső néposztály kénytelen büneikért szenvedni.

Ők megtámadják a jogrendet, törvénytiszteletet, — pellengérre állitják az ember legszebb tulajdonait, a humanismust, a polgárerényeket, a becsületbe vetett hitet, s magát a bizalmat is mely a közhitel alapjául szolgál.

S a bizalom ily megszoritása, a mennyiben ujolagos elnyeréséért ismét küzdeni készt már magában is óvszerül tekinthető ily körülmenyek között; azonban ez csak ideiglenes segély, állandó nem lehet s nem is szabad lennie.

Itt tehát egy állandó egy hatalmas óvérőre volna szükség s ez: a közvélemény.

Ámde hol nálunk a közvélemény, hol a nyilvánosság és személyes felelősség? Mélyen alszik, vagy tán még meg sem született!

Pedig csak ez birna elég erővel megtörni a gonosz szenvedélyek és megrögzött félszegségek uralmát s helyreállitani megbomlott hitelviszonyainkat.

Mert ott hol a közérdek ellenében elkövetett merényletek vissza nem toroltatnak, — hol a polgári érdemek éppen úgy jutalom nélkül maradnak, mint a becstelenség büntetés nélkül, — hol a hitvány üzelmek el nem fojtatnak kelletkezésök első csiráiban; ott igen természetesen nyilvánosan és napfényen követtetnek el olyanok, is mik ezelőtt a rejteket és sötét éjet keresték.

S mindezen a törvény alig segithet, mert ujjai oly messze el nem érnek. S még akkor is, ha minden visszaélésre, minden csalárdságra kiterjeszkednének a törvénykönyv szakaszai: **a törvény csak holt betü marad ott, hol hiányzik az élő erkölcs, élő lelkiismeret.**

Szükséges tehát hogy végre életre keljen a legfőbb őrszem s kezeibe vegye a birói pálczát.

Szükséges, hogy számon vétessenek az egyén minden cselekedetei, hogy közmegbotránkozás és kárhoztatással utasitassék vissza minden, mi az emberi méltóságot lealázza, hogy megfékeztessék végre a csufos üzérkedés és megbüntetve legyenek a vagyoni bukások.

De azt kérdhetné valaki, mint lehetne azt megtudni, vajjon valaki szerencsétlenségek nyomása alatt vagy önvétkéből bukott-e meg?

Eltekintve attól, hogy valamennyi szaktudós öszhangzó nézete, gazdag tapasztalás és általános meggyőződés tanuskodik a mellett: hogy ép oly kevés a kedvezőtlen sors által előidézett bukások száma mint a mily számos a könnyelmüség, túlzott nyerészkedés, telhetlenség, számitás és rendnélküli ügyvitel vagy csalárdságból származottaké — a közvéleménynek kitünő tapintata és fürkésző érzékei vannak, s az erkölcsi bün, mely a bióság előt felmenthető volt a nyilvánosság itélő széke előtt földig sujtható.

Hadd érezze tehát mindaz, ki nem átallotta önérdekeinek mások jólétét feláldozni s a társadalmi kötelmeket lazitani, tetteinek következményeit, hadd érezze polgártársai bizalmát elfordulni magától, zárassék ki bizonyos polgárjogok gyakorlatából, tapasztalja mindazon hátrányokat, melyekel másokat kárositani szándékozott saját magára visszahullani, — akkor majd bölcsőjében semisittetik meg a mételyes üzérkedési szellem s vagyoni könnyelmüség.

„Kell hogy mindenki homlokára irva hordja azt, hogy mi és mit tett. A becsületességnek tiszteletet és gazdaságot szerezni s a hitványságra szégyent és romlást hozni, ez az erkölcsiség egész titka“ — mondja a szellemdús Laboulaye.

Szükséges hogy végre a közvélemény életre keljen s helyreállitsa a törvénytiszteletet, kölcsönös bizalmat és mérsékletet.

Különösen szükséges ez nállunk, hol a társadalmi korruptió némely tekintetben annyira haladt, hogy nem sokára a „miskolczi kiházasitó egylet“ s egyébb szédelgési és torzválalatokkal kapcsolatban fogják emlegetni, s már emlegetik is „Zemplén“ és különösen „S. a. Ujhely“ nevét.

Ha külső és tőlünk független tényezőktől várjuk továbbra is a helyzet javitását, akkor napról-napra mélyebben sülyedünk majd az anyagi és erkölcsi romlásba; mig ha magunk kezdjük el saját körünkben az orvoslást, nevezetesen ha pénzintézeteink számukat és működésöket illetőleg a szükségletet és a közgazdasági gazdasági kivánalmakat veszik figyelembe, hatörvényszék és ügyvédi kar kölcsönösen támogatandja egymást a szigoru, olcsó és gyors igazságszolgáltatás érvényesitése s a büntetésre méltó cselekmények üldözésében, ha a vad üzérkedési szellemet mérséklet követendi s az igazságos és éber közvélemény folytonosan résen áll, — — jobbára segitve lesz hitelbajainkon.

S mindez egyedül rajtunk áll, s csak akarnunk kell hogy „úgy legyen.“

Hornyay Kálmán.

Egy kis visszapillantás

a „zemplén" 5-ik számában, „Mi határozza meg a bor nagyobb vagy kisebb árát," czimü czikkre.

Ha ugyan megengedi tisztelt szerkesztő ur, hogy érdeklődve bármely gazdasági ágat illető dolgok iránt, a fenn jelzett czikk irójának nézeteire mint e rögös gazdasági pályának egyik szerény napszámosa, egyéni véleményeimet olvasó közönségével tudassam: bátor vagyok azokat a következőkben foglalni össze.

Általában véve a czikk irányát, ez ellen semmi ellenvetésem sem lehet; mert minden esetre haladásra ösztönzi e lapot olvasó bortermelő közönséget, mely pedig csak a többi magyarországiakhoz arányositva is, egyike a legelmaradottabbaknak, ugy a szőllő, mint a borkezelés terén, mig, mint a „száz mese" szerint az állatok királyválasztásukon az oroszlánt érdemesiték a koronára, ugy a borok is szerintem jogosan itélnék a Hegyalja bérczei levének az elsőséget, a részletekre térve azonban nem érthetek egyet a czikk irójával.

Mindjárt a borok nagy árkülömbözetének bizonyitására felesleges volt a példáért még papiroson is a Rajnához utazni; ott van a Kölcsei hymnusában megénekelt Tokaj szőlő veszszeinek nectárja, hol gyakran vannak 200 ftnál magasabb eladások is. Tulzásnak tartom a vevő jólelküségét vagy zsugoriságát onnan meg itélni, hogy a bor zavarossága esetében a rendes árnál kevesebbet igér-e? Mert a legegyszerübb borosgazda is ösmervén a bor deritési módját: bizonyosan nem fogja portékáját rosz szinben állitani a vevő elé; vagy feltéve hogy az (e téren) a conservativek módjára pancsolásnak tartja a bor gyógyitását, akkor bevárja a megülepedést; vagy zavaros bort ad el; s ez esetben mint a kóczos csikónál mindkettő megnyeri a kefe árát, vevő mint eladó, ugy itt is jogosan von le a becsből a tisztátlanság, ha nem is éppen 4-dét az árak.

Belátom továbbá hogy a fajborok nagyobb keresettségnek örvendnek; de megfeledkezett czikkiró ur. midzn a rizling, bálint, sárfejér fajok zamatjai értékét oly meghatározatlanul, 20, 25 frtra becsülte, hogy nagyon sok borvidék van, hol e fajok a legjobb mivelés mellett is, 8, 10 frtos czankókat adnak s még a jó borismerőnek is ugyan meg kell jártatni szájában, mig belőle egy kis sárfejér zamatkát kisilabizál, — (erre példát tudok.)

A borászati füzetek, szép és hasznos czikkei olvasása közben sokszor gondolom el én is hogy mily kár a közöny a bormivelő közönségtől e lap iránt, mely nagyban van hivatva borászatunk előmenetelét támogatni, de megbocsásson czikkiró ur, hogy azon ajánlatára miszerint a B. F. s tanácsai megtartásával a gazda minden akó borának árát 3 frttal emeli feljebb: igen tisztelt czikkiró urat merész nemzetgazdász és borásznak itélem lenni; és hogy a következő vérmes reményü hirdetések jutottak eszembe; „Vége van a lopásnak" az az tessék egy 6 lövetü revolvert venni; vagy „Óvás a lopás ellen" egy kis üveg jegyző tentát 50 krért, én tehát ily forma beteljesedhetlen magas igéretekkel sajnálnám a B. F-ek különben is aránylag csekély közönségét csalódni látni.

Csak az egyszerübb, tiszta rendes kezelést adnák meg borainknak a termelők (értem a pincze s boredények lehető tisztántartását, a kellő időbeni lefejtéseket) szerintem már ez is nagy vivmány volna a Hegyalján különösen, hol nagyon ritka az igazi rendesen s tisztán kezelt pincze; pinczéinket inkább csak lyukaknak mondhatni, mi hiszen még hagyján, hanem ezek ivezetein a megfurási idő óta képződött fekete, vagy fehér nedves penész rétegeket ösmerhetjük fel, sőt némelyek nem csak a boros üvegeken, hanem a hordókon is mint régiségök érdemét hagyják ezen élődi gombát tenyészni, mi hogy a különben is szorult levegőjü helyiséget nem egészségesiti, sőt a szerves anyagok bomlását idézi elő, ennek beösmeréséhez azt hiszem nem kell chemiai mélyebb ösmeret.

Igaz hogy ez századok óta van igy, s a penészes lyukakból is tudtunk s tudunk mindig utánozhatatlan zamatu, erejü s édességü borokat előmutatni; s ha a hegyaljai gazdát csapás nem éri, a drága napszám s hanyag munkás mellett is, boraiból penészes pincze mellett, aránylag igen szép jövedelmet huz és nem szükölködik vevőben sem. De a mai előhaladott korban ez nem lehet érv a további tespedésre, és igy nem tudjuk hogy egyáltalában mik lennének az eredményei a helyes tiszta kezelésnek.

Székes-Fejérvár egyszerü asztali bortermő szőlőhegyén a rendes csinos borhazákban a tiszta pinczéket s a gazda e körüli gondosságát s figyelmét ösmerve, csudálja az ember: hogy a gyönyörü hegyaljai szőllőhegyeknek, hol annyi sok tehetős tulajdonos van: mindezt miért kell nélkülözni?

A hol tehát még ennyire elvagyunk maradva, hol szorgalom, akarat és szakképzettség oly kevés mutatkozik: ott időszerütlen sőt kivihetetlennek tartom a borok szesz- és savtartalmunkbani mesterseges arányositása eszméjét.

Végül nem határozza meg szerintem t. czikkiró ur az okszerü bor és szőlőkezelés a borok árát! mert például a hegyaljai aszszut a mint hordóba szüri a gazda, hagyja ugy 2, 3 évig és minden kezelés nélkül is mindig drágább bor lesz mint a legnagyobb vegyészeti tudománynyal iskoláztatott mátyásházi; s éppen igy nem határozza meg faj szőlő ültetés, hanem igen is mint minden árunak értékét emelni fogja. Ne áhitozzunk tehát mink még a rajnaiak módjára oly nagy szakértelmet s más viszonyokat kivánó sav- és szesz arányositási módon drágitani borainkat, hanem szőleinkben a jobb fajokat jól mivelve, pinczéinket tartsuk rendben, tisztán; adjunk a csinra is; mert ma már szivart is inkább vesszünk egy rendes csinos boltban. Borainknak adjuk továbbá meg az egyszerübb jó kezelést; a pinczét s szőlőt ne csak a jó szőlőért s a bor eladás miatt tekintsük meg, hanem gondot s figyelmet forditván ezek kezelésére, kedveltessük meg termelékünket a vevővel; s akkor hiszem hogy nem fogjuk sokalni a 80 kr. napszámot, s nem fog a Hegyalja legszebb részein parlagon heverni azon sok elhagyott szőlő, mely igy nectár helyett legföllebb perje magot ereszt szélnek. melynek kincse élőhalott de mit a szakértelemmel párosult munka még mindig virágzóvá lehet.

Egy gazda.

Nehány szó a Bodrogközön betöltendő orvosi állomásokról.

Egy ifjukori barátomtól mai nap reggelén vettem tudomásul azon hirt, hogy Zemplénmegye évnegyedes gyülését márczius első napjaiban lesz tartandó; amely gyülésen a bodrogközi járás orvosi állomásainak betöltése kerülend szőnyegre,

Mielőtt a t. bizottsági tag urak talán logikai megfontolás nélkül szavazni óhajtanának a kijelöltek felett, ajánlom lelkiösmeretes indulatból a helyzet képének megfigyelését. Két helyzet van itt t. i. a k.-helmeczi és a ricsei leendű orvos urak helyzete. Az előbbi helyességén, hogy t. i. létesitették, gondolkozni fölösleges, de ép oly helyes az utóbbin, a ricsein. Hol van Ricse? egy homokdombon, nádas és posványos lápoktól körülvéve. Velenczét képzelhetjük benne, ha a Tisza árja medréből kicsap, és India posványos mezeit, ha a természet esöszemével sokat könnyezik.

Oly helység tehát, honnét csak a nyár forró hevében lehet hordó nagyságu göröngyökön a kies Czigándra jutni; innét aztán nyugat és dél felé nincs világ, csak nubiai pusztaság. Visszajövünk tehát onnét és megyünk az ¼ órai Semlyén, Czéke, Lácza, Dámocz és keletre Leányvár községekbe. Ez lenne a környéke a ricsei orvosnak. Mind szép ez a térképen és phantasiában, de alkalmatlan és czélszerütlen a valóságban. Hogy ezen intézkedés — a ricsi orvosi állomás — a boldogult bizottmánytól éppen oly helytelen, mint megfontolatlan volt; a következendőkből mutatom ki.

Tegyük fel: valaki Czigándon megbetegszik. Ricsére mennek orvosért, sárban egy ½ napig oda ér; a másik ½ nap Czigándra. Az orvos megnézi a beteget s mondja: „Siessenek Helmeczre orvosságért, mert mindjárt meghal," mennek lóháton pldul, este elindul, hazajön másnap délután, a mig a szegény szenvedő nyugodtan meghalhat. Mi haszon volt tehát ebből a betegre? hogy orvost látott, és a keserü orvosságot nem izlelte.

Továbbá emberi emlékezet óta e vidék orvossal nem rendelkezett; pedig akkorában is éltek emberek, mért nem élhetnének mostan is ugy; vagy talán most már ez divat, hogy minden ember oldalánál egy orvos legyen őrangyal képében. Ilyenekkel akarják a népben a jólét érzetét felvillanyozni? óh csalódás! nem tudja még az az egészségügyi intézkedéseket méltányolni, és nem tudja használt venni. Azt mondják; „orvos és gyógyszerész együttjár" no itt csak képzeletben fog. A ki a vidéket nem ösmeri, az talán ócsárolni fogja soraimat; èn e helységben születtem, (Ricsén) ismerem a tájt, a nép jellemét és szokását, tehát legilletékesebb vagyok a birálatra.

Legyen tehát egy orvos K.-Helmeczen, értem megyei, — kinek télessék kötelességévé 2 hétben, vagy nyári maláriás napokon egy hétben egyszer e falvakban megjelenni; ugy is Helmeczen szokás szerint 2—3 orvos szokott gyakorolni s reménylhető, hogy hasonlóan lesz most is.

Ha megtestesül az eszme és akad orvosi egyéniség a kérdéses hely betöltésére, annak azt vagyok mondandó, hogy vagy csak mint diletans orvos akar szerepelni, s mint ilyen az orvosi tudomány tápanyagát meg nem emésztette, de csak beleharapott; vagy pedig a közmüvelődés oly alacsony fokán áll, melyről czélellenesnek tartja feljebb emelkedni. Szóval, nem tudom elképzelni, hogy egy orvos ki 5—6 évig járta a bécsi és pesti egyetemeket, képzettségét ne alkalmazza egyébre, mint hideglelés gyógyitására. Ha annyira óhajtja a megye vagy a vidék az orvost; hozzason egy borbélyt, chirurgust, de nem egy oly fiatal embert, ki 8 éves korától 26—27 éveig folytonosan müveli képzettségét. Az olvasó, talán érdekből eredetteknek fogja e sorokat magyarázni, holott közzétételére csak az észszerüség és a kettős kötelesség inditott, t. i. a felebaráti — a leendő orvos, — és a hazafiui, Zemplénmegye bizottmányitagjai irányában. *)

Kelt Pest, febr. 27. 1873.

Fedák István,
orvostudor jelölt.

A terményraktárak kérdéséhez.

A fővárosban, sőt némely vidéki nagy városokban is, ez idő szerint oly tárgy került szönyegre és megvitatás alá, mely nagy hotderejénél fogva megérdemli, hogy a vidéki közönség figyelme is ráfordittassék; annyival is inkább, mivel a kérdése ügy hivatva van nemcsak országos, hanem helyi érdekeinkre is igen sulyosan klhatni.

A kérdéses tárgyat, a már két évvel ezelőtt hir. lapokban és röpiratokban tárgyalt- —az amerikaiak mintájára, részint álamsegély, részint magán vállalatképen felálitandó entreto intézmény (terményraktár intézet, különös tekintettel a gabnaforgalomra) képezi; mely mint mondám, jelenleg a főváros és némely vidéki nagy város napisajtóját, kereskedelmi testületét és városi képviseletét foglalkoztatja, s mely valószinüleg a törvényhozó testületben legközelebb vita tárgyát fogja képezni.

Az országos gabnaraktárok intézménye felállitása körül két eltérő nézet uralkodik és talál apostolokat, t. i. mig egyrészről egy legnagyobbszerü Buda-Pesten centralisált entrepotintézetet óhajtanak, addig másrészről vagy 20— az ország különböző Pontjain arra kiszemlélt városban fellálitandó, — egymással hivatalos összeköttetésben, álló entrepos hálózat után törekednek.

Mi részünkről nem csakhogy a centralizátió elvét nem oszjàk sőt határozottan merjük állitani, hogy a mily üdvös lehet a szabad mozgást engedő, az ország kitünő helyein felállitandó,—szoros hivatalos öszeköttétésben álló entrepot hálózat, ép oly czélt nem érő, alapelvekkel meg nem egyező, csak is kártékony lenne a centralisálási rendszer, nemcsak a mi és mások helyi visznyaira, hanem átalánosan országos szempontból is.

Az entrepol eszméje és annakaz országos forgalomra üdvös befolyása abból áll, hogy összel elkészitett gabnatermés biztos és czélszerü helyen elhelyeztetik, annak minősége a raktárak gépezetes szerkezete által javittatik és egyenlősittetik;

hogy az entrepos intézet által kiszolgálltatott hiteles mutatók a bel és külföldi kereskedelemben —legyen a tulajdonos bárki—tökéletes hitellel birnak; végre

hogy oly elismervény (Wapant) áliitatik ki a tulajdonos részére, mely a beraktározott gabna mennyisége és minőségére nézve biztos alapul szolgál, s melynek alapján a tulajdonos gabnáját ugy a belföld mint a külföld gabnapiaczain — személye ismertetése nélkül is — akár folyó áron értékesitheti, akár arra kármely pénzintézettől előleget kaphat.

Az igen könnyitett forgalom, az egész világnak emelt biztositott bizalma tehát az mit ezen institució által elérhetünk. — Oly nagy czél ez, mely valóban megérdemli, hogy ország és vidék, habár áldozattal is, annak létesitésére megfeszitetett erővel közremüködjék.

Mindez azonben csak az esetben áll, ha az az eszme eredeti egészséges alapjára fektetve, az országnak több nevezetes pontján felállitandó, — egymással hivatalos összeköttetésben álló entrepos intézetek létesitéséről van szó; mig ellenkezőleg — mint már fentebb is emlitem — az egész intézmény jellegét, és üdvös voltát tökéletesen vesztendi, nemzetgazdászati szempontból pedig ártalmassá váland ha bizonyos fővárosi egyének és testületek azon önző törekvése kerekedik felül, melynek alapján az entrepot intézmény csak is a fővárosban állitattik fel a fővárosnak emelésére talán de a zegész országnak nagy hátrányára bizonyosan.

Farsangi krónika.

Homonna, 1873. febr. 24.

„A léleknek munkálkodni kell, hogy nyugalomra legyen szüksége" — mondja a bölcs. Ezt Homonnán legközelebb ilyenképpen lehetett volna travestalni: mulassunk, tánczoljunk két éjjel, hogy utána jól aludjunk. Kéremalássan ezt nem ugy magyarázni, mintha az egész város in corpore tánczra kerekedett volna; (szerencsénkre földrengést még nem észleltünk, mely aztán igen is különös tánczot járat mindenkivel kivétel nélkül) nem az egész város, hanem csak egy bizonyos része tánczolt: értem t. i. azokat, kik a f. hó 22-én és 23-án rendezett tánczestélyekben olyan szándékkal vettek részt, hogy tánczoljanak. Tehát két bál volt egymásután; illetőleg az első bál, a második zeneestély, a meghivók ugyanis igy hirdették.

*) Nem ismervén a topographiás viszonyokat adtuk e czikket mint olyat, mely az ügy eldöntésénél figyelembe vehető körülményeket vet felszinre, mig ellenben czikkirónak az orvosi tudomány- és hivatásra vonatkozó elvi észrevételeit legtávolabbról sem oszthatjuk. Szerk.

Régi idők óta szokásos, hogy a homonnai casinó, olykor, — vagyona gyarapitására, olykor, — korszerü, jótékeny czélokra bált rendez, ez évenkint megtörténik s többnyire sikerrel. — A legközelebbi bál is ugyancsak a casinó neve alatt adatott, részben alaptőkéje növelésére, részben az országosan dühöngő cholera járvány miatt városunkban árván maradtak gyámolitására. A másodnapi zeneestély a pesti nép. szinház alapjára történt. Mindkettő korszerü gondolat, sőt kötelesség.

A társadalmi érdekek iránti közönyösségét s mondhatni kiskoruságát árulja el azon város, mely — ha talán módjában, tehetségében áll is, a felhivó szóra süket marad; mert az ezek iránti figyelmet, jóakaratot ugy kell érvényesiteni — a mint lehet. Csak példaképpen hozom fel — ami pedig igen könynyen megtörténhetnék, hogy valaki egy országos érdek, tegyük fel; a pesti népszinház miatt eképpen járhatna: „Kedves barátom! én nagy tisztelője vagyok a müvészetnek s ez iránti ihletetségtől áthatva — a pesti népszinház alapjára gyüjtögetek: a mint tehetségedben áll, ne vondd meg tőle filléredet!“, Eh! pajtás, hagyjuk azt; nem leszek én abban soha“, lehetne rá a visszautasitó válasz. Mig ellenben egy jótékony czélra adott bál vagy zeneestély sohasem téveszti el hatását,— helyesebben, többnyire meghozza a kivánt sikert.

De elvonva az ily társas özszejövetelektől minden jelentékenyebb kitüzött czélt, s ha csak pusztán ez a jelszó: mulassunk! — még akkor sem mellőzhetők azok, mutatja ezt a több százeves szokás. Az emberi természettel veleszületett az, hogy mindennapi egyhangu körből igyekszik néha kiszabadulni, másképpen mulatni vágyik. A fiatal leányka alig ösmer még valamit az élet árnyoldalából — a gondokból; gondolkozása, lélekvilága tiszta, mint a reggeli harmat, derült mint a felhőtlen ég s mégis vágyik szórakozás után: szive repes az örömtől, midőn először felnyitják előtte a paradicsom ... bocsánat! — a tánczterem ajtaját.

De térjünk vissza a homonnai bálra.

A rendezés ellen, melynek elén Szerviczky Ödön és Farkas Lajos urak állottak, nem lehet kifogás; a kényelem s előzékenységgel azt hisszük mindenki megvolt elégedve. Már magában az Andrássy Antal ur által jó izléssel diszitett terem kellemes benyomást tett a belépőre. A nem éppen kis helyiség teljesen megtelt vidékiek s helybeliekkel. kik között a szép nem. gróf Csáky Seraphine Jánossyné, b. Balassa Istvánné, Hodoly Elekné, Szirmay Tamásné, Farkas Lajosné, Nagy Gyuláné. Géczy Istvánné, Andrássy Antalné, Szalayné urnők; Reviczky Sarolta, Major Anna, Széchenyi Ottilia, b. Barkóczy növérek, Farkas Jolánta, Liszy Cornelia, Mezőssy Panna, Csuka Mariska, Izsépy Mariska, Cometer Ida kisasszonyok; Dókus Józzefné, b. Barkóczy Mihályné, Szerviczky Györgyné. Mezőssy Menyhértné, Reviczky Ágostonné, Liszi Edéné, Izsépyné, Major Istvánné ő nagyságaik a táncznézésben gyönyörködtek. — Gyönyörködhettunk itt a szende egyszerüségben, gyönyörködhettünk az illemszabta jókedvben. Különös, de körülbelől állithatni, hogy a nő legszebb tánczközben. A szemek ilyenkor szikrázni látszanak, az arcz kipirul — és ott a kipirult arczon ... Ott ül a megelégedés, a boldogság. Midőn a nő gondtalan odadással lejt tánczosa karján, önkénytelenül azon gondolat tamadhat a nézőben: a tancz is jelképezi azt, hogy a férfi a nőnek támasza, védője. Ne csudáljuk, ha a nők szeretnek tánczolni, ez nálok a boldogságnak egy része ... Ugy-e szép olvasónőm ez állitásomra „igennel“ válaszolsz?

De megint messze vetődtem tárgyamtól t. i. a bálileirástól, pedig Mányi Lajos kedély villanyozó zenéjéről is dicsérőleg kell megemlékeznem No meg aztán méltó elismerést érdemel az is, hogy a „kortól hátramaradt“ vendéglő sebei meglehetősen voltak palástolva; de bizon az idő vasfoga következményeit mégis itt ott felénk vicsorogni láttuk.

A tánczvigalom reggelig tartott, s a másnapi, uj egyénekkel szaporodott zeneestély hasonlóan diszes volt, kedélyességben azonban fölülmulta elődjét.

Az Éris almáját csak azért nem nyujtjuk oda senkinek sem, mert jelen leirásunkban ezt megitélni kerülne legnagyobb fejtörésbe.

Az eredményről még eddig nincs tádomásunk, csak annyi: hogy mindhárom czél sikerre számithat.

F. hó 18-án Varannón is báloztak: jókedv, szép közönség. — A pagát ultimót Magy-Mihály csinálta meg a farsang utóestéén tartott bállal, hol — mint haljuk — szinte reggelig mulatott a jókedvü közönség.

s. b.

Tárogató.

(Helyi, megyei s vidéki ujdonságok).

A cholera K.-Helmeczen 8 napi szünetelés után ujra hozzáfogott rettegett muakájához, ugy hogy e kis községben naponként 2—3 haláleset adja magát elő. Kácsánd és Málczán a közelebbi napokban szintén fordultak elő megbetegülések.

Elborzad az ember azon fertőfészek látásán, mely a „Diana“ fürdőbe vezető ó-hid utczán, egy a Ronyvához közeleső ház udvarából szemünk ötlik s már már az utczát is elnyeléssel fenyegeti. Valóban az ember nem tudja elhinni: hogy e házban még élő lények lehetnek, hol az organikus élet feloszlását előidéző gerjek miriádja kél ki ocsmány, undoritó fészkéből. Alig némult el ajkainkon a jajszó, a temetők fris hantjai még elénken emlékezhetnek a lefolyt közel napok csapásaira, melyeket kikerülendők, fühöz fához kapkodtunk, s ime ujra ott vagyunk: hogy a végzetet studio hivjuk ki magunk ellen. Fölhivjuk a hatóság figyelmét e botrányos rendetlenségre, melyet tovább egy napig is türni annyi volna, mint a közegészség rend és tisztaság ellenségévé szegődni. Ezt pedig elöljáróságunkról feltenni még gondolatban sem szeretnénk.

Máriássy cs. kir. honvédtábornok f. hó 28-án városunkba érkezik.

† **Blaskó Antal**, megyebeli Zombor város r. kath. plebánosa a közelebbi napokban gutaütés folytán elhunyt.

A következő sorok közlésére kérettünk fel: T. szerkesztő ur! a február 22-iki mükedvelő szini előadás eredményét, a következőkben van szerencsém tudomására juttatni:

Bevétel	264 ft 60 kr
Kiadás	181 ft 66 kr
maradvány	82 ft 94 kr

mely összeg a járványban elhaltak árvái részére, az e végből megalakult bizottságnak, — Dókus Gyula ur mint a bizottság jegyzője kezeihez — átadatott. Midőn ezeknek a „Zemplén“ legközelebbi számában leendő közzétételére kérem. Kiváló tisztelettel maradtam S. a. Ujhely 1873. márcz. 4-én

alázatos szolgája:

Roskovics,

a mükedvelő szintársulat id. elnöke.

Nyilttér.*)

Nyilt kérdések

ifj. Stuller Antal urhoz.

1. Mikor fogja ön tanulni azt, hogy érdekelt fél sem védője sem birája valamely ügyben nem lehet?

2. Ki bizta meg önt, mint bukott tanulót és elutasitott papnövendéket egy uj tanrendszer kidolgozásával. s ki ruházta fel önt leczkézési joggal egy nyilvános tanár irányában? talán a ktszéki dijnoki állás?

3. Mondja meg mint bölcs tanrendszer készitő: nem a házi nevelés oka-e, hogy az ujhelyi tanulók egy része oly goromba lelkületü, hogy jó és szép szóra mit sem hajt?

4. Mondja meg, lehet-e oly egyén igazságos biró, és mily lelki állapotban lehetett az, ki egyik vádlevelében ajtóról, másikban kilincsről s még három gymnasiumba járó fiáról beszélt holott csak még egy jár az érdekelt ifjun kivül oda?

5. Mondja meg gyilkos hóhér-e oly tanár. ki egy henczegő tanuló, ki föltétlen engedelmességgel tartozik, ellenszegülése által előidézett fölindulásban oly bántalomban részesitette őt, melynek következtében sem fájdalom, sem sebről nem emelt panaszt, annál kevésbbő birt orvosi látleletet fölmutatni?

6. Nehéz-e a vállról függő ruhát leránczigálni?

7, Tudja-e még forditani ezen mondatot:

Dixeris iugratum, dixeris omne malum?

Egyébbiránt minden illetéktelen beavatkozás visszautasittatik.

S. a. Ujhely 1373. márczius 2-án.

A gymn. igazgatóság.

Az első s. a. ujhelyi gőzmalom részvény társaság

ÖRLEMÉNY ÁRJEGYZÉKE

S. A. UJHELYBEN.

Árak költség mentesen S. a. Ujhelyben, zsák ingyen készpénz fizetés mellett, kötelezettség nélkül, fizetendő S. a. Ujhelyben.

Buzaliszt	Szám	O. é. ft.	kr
Asztali dara nagyszemü	A	18	—
„ „ apró szemü	B	18	—
„ „ közönséges	C	17	50
Királyliszt	0	17	50
Lángliszt különös	1	17	20
„ vagy sütő kivonat	2	16	90
Zsemlyeliszt különös	3	16	50
szinfe	4	16	—
Kenyérliszt első rendü	5	14	50
„ másod rendü	6	12	50
„ harmad rendü	7	11	50
„ negyed rendü	8	10	30
Lábliszt finom	9	8	80
Buzakorpa zsákkal	10	2	40
„ zsák nélkül		2	—

Rozsliszt	Szám	O. é. ft.	kr
Rozsliszt	I	11	—
„	II	10	60
„	III	10	10
„	IV	7	80
Korpa zsákkal	V	3	40
„ zsák nélkül		3	—

*) Az e rovatban közlöttekért nem felelős a Szerk.

Szőllőbirtokosoknak.

A tokaj hegyaljai társulati szőlőiskolából tavaszszal következő fáju, jól kigyökereztetett szőllő vesszők fognak áruba bocsáttatni.

1. furmint faj	2	éves	100 db.	4 ft.
2. ugyanaz	4—5	éves	„	6 ft.
3. balafánt	2	éves	„	4 ft.
4. hárslevelü	2	éves	„	4 ft.
5. muskatal	2	éves	„	6 ft.
6. tramini veres és fehér	2	éves		6 ft.
7. rizling	2	éves	„	6 ft.
8. vegyes hegyaljai fajok			„	4 ft.

Megrendelések a tokaj-hegyaljai szőlőiskolához Tokajba intéztetnek. Göngyölésért vasuti küldés mellett 100 dbonként 25 kr. számittatik. Az egyesület tagjai megrendeléseket a fent kitett árnak feléért tehetnek.

Tokaj 1873. év febr. 14-én.

Tokaj-hegyaljai szőlőiskola igazgatósága.

3—3

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék részéről közhirré tétetik, miszerint Reichard Dávid felperes részére Schön József végrehajtást szenvedő s.-a.-ujhelyi lakásán több rendbeli érték papirok, továbbá egy s.-a.-ujhelyi takarékpénztári s egy s.-a.-ujhelyi népbank, részvény s több házi butorok s egyébb ingóságok, birói végre hajtás utján, kielégitési végrehajtási foglalás alá vétettek, miről mindazok, kik a lefoglalt tárgyakra nézve, netalán tulajdoni, vagy elsőbbségi igényt formálnak, azzal értesittetnek miszerint igény keresetöket, ezen hirdetménynek közzé tételétől számitott 8 nap alatt, alul irt kir. törvényszéknél annál bizonyosabban adják be, mert ellen esetben, csak a vétel ár feleslegére fognak utasittatni.

Kelt a s. a. ujhelyi kir. törvényszék 1873. évi február hó 16-án tartott t. üléséből.

Évva András,
kir. tszki elnök.

Mikovszky
kir. tszki jegyző.

3—3

Eladó birtok.

Sátoralja-Ujhely város határában levő birtokom, mely 1100 □ ölével számitott 47 hold szántóföld, s 800 □ öllel számitott 63 hold rétből áll; ugy nem különben a nagyhid-utczában lező Gréner-féle házam szabad kézből eladóvá tévén, a venni szándékozók ez iránt alulirt tulajdonossal O.-Liszkán értekezhetnek.

Gógh Lajos.

2—2

Regale-bérlet.

Gr. Butler Sándor ő méltósága tulajdonához tartozó kir. kissebb haszonvételek az imreghy **szélmalommal** együtt f. hó 12-én S. a. Ujhelyben d. e. 9 órakor a vadászkürt vendéglőben 6 egymásutáni következő évre bérbe fog adatni. Miről a bérleni szándékozók ezennel értesittetnek.

Weisz Móricz
bérbeadó.

MENETREND.

A magyar északkeleti vasut eddig megnyitott összes vonalain, és a **magyar gácsországi** vasut **legenye-mihályi-mezőlaborczi** vonalán.

Érvényes a bátyu-munkács- és bustyaháza-m.-szigeti vonal megnyitása napjától további rendelkezésig.

Debreczenből M.-Szigetre.

Állomások.		Személy vonat 115. 15 óra	p.	Vegyes vonat száma óra	p.
Debreczen (Eb.)	ind	3	12		
Haláp(megállap.hely)		3	43		
Vámos-Pércs	—	3	59		
Ábrány (megállp. h.)		4	21		
Ér-Mihályfalva		4	50		
Reszege-Szaniszló		5	28		
Nagy-Károly		6	20		
Kis-Majtény		6	54		
Zsadány		7	28		
Szathmár		8	18		
Mikola		8	53		
Halmi		9	25		
Fekete-Ardó		9	52		
Királyháza	érk.	10	17		
Királyháza	ind.	10	47		
Huszt		11	36		
Bustyaháza		12	29		
Técső		12	49		
Taraczköz (megáll.)		1	10		
Hosszumező		1	29		
M.-Sziget	érk.	1	56		

M.-Szigetről Debreczenbe.

Állomások.		Személy vonat 16 116 óra	p.	Vegyes vonat száma óra	p.
M.-Sziget	ind.	1	09		
Hosszumező		1	39		
Taraczköz (megáll)		1	54		
Técső		2	18		
Bustyaháza		2	45		
Huszt		3	32		
Királyháza (Ebédlő)	érk.	4	10		
Királyháza	ind.	4	35		
Fekete-Ardó		5	—		
Halmi		5	35		
Mikola		6	—		
Szathmár		7	01		
Zsadány		7	25		
Kis-Majtény		7	59		
Nagy-Károly		8	50		
Reszege-szaniszló		9	28		
Ér-Mihályfalva		10	16		
Ábrány (megállap. hely)		10	36		
Vámos-Pércs		11	03		
Haláp (megállap. hely)		11	17		
Debreczen (Ebédlő)	érkezés	11	50		

Szerencsről M.-Szigetre.

Állomások.		Személy vonat 1 óra	p.	Vegyes vonat száma óra	p.
Szerencs	ind.	8	55		
Bodrog-Keresztur		9	20		
Liszka-Tolcsva		9	51		
Sáros-Patak		10	18		
S. a. Ujhely (Etterem)	érk.	10	37		
S. a. Ujhely	ind.	10	51		
Szomotor		11	16		
Perbenyik		11	53		
Bély (Megállap. hely		12	04		
Csap	érk.	12	26		
Csap	ind.	12	56		
Bátyu	érk.	1	27		
Bátyu	ind.	1	37		
Som		1	59		
Beregszász		2	38		
Tisza-Ujlak		3	22		
Nagy-Szőllős		3	55		
Királyháza (Étterem)	érk.	4	13		
Királyháza	ind.	4	28		
Huszt		5	09		
Bustyaháza		5	54		
Técső		**6**	**11**		
Taraczköz (megáll.)		**6**	**32**		
Hosszumező		**6**	**48**		
M.-Sziget	érk.	**7**	**12**		

Debreczenből Királyházán át Szerencsre.

Debreczen	ind	4	13
Haláp (megállap.)		4	36
Vámos-Pércs		4	48
Ábrány (megállap).		5	04
Ér-Mihályfalva		5	27
Reszege-Szaniszló		5	54
Nagy-Károly		**6**	**24**
Kis-Majtény		**6**	**55**
Zsadány		**7**	**22**
Szathmár		**7**	**48**
Mikola		**8**	**16**
Halmi		**8**	**43**
Fekete-Ardó		**9**	**05**
Királyháza (Étterem)	érk.	**9**	**26**
Királyháza	ind.	**9**	**43**
Nagy-Szőllős		**10**	**11**
Tisza-Ujlak		**10**	**54**
Beregszász		**11**	**49**
Som		**12**	**23**
Bátyu	érk.	**12**	**43**
Bátyu	ind.	**12**	**53**
Csap	érk.	**1**	**24**
Csap	ind;	**1**	**36**
Bély (megállap).		**2**	—
Perbenyik		**2**	**26**
Szomotor		**3**	—
Sátoralja-Ujhely (Ebédlő)	érk.	**3**	**23**
Sátoralja-Ujhely	ind.	**3**	**50**
Sáros-Patak		**4**	**12**
Liszka-Tolcsva		**4**	**47**
Bodrog-Keresztur		**5**	**13**
Szerencs (Étterem.)	érk	**5**	**36**

Szerencsről Királyházán át Debreczenbe.

Szerencs (Eb.)	ind.	8	55
Bodrogh Keresztur.		9	20
Liszka-Tolcsva		9	51
Sáros-Patak		10	18
S. a. Ujhely (Étterem)	érk.	10	37
S. a. Ujhely	ind.	10	51
Szomotor		11	16
Perbenyik		11	53
Bély (megállap)		12	04
Csap	érk.	12	26
Csap	ind.	12	56
Bátyu	érk.	1	27
Bátyu	ind.	1	37
Som		1	59
Beregszász		2	38
Tisza-Ujlak		3	22
Nagy-Szőllős		3	55
Királyháza (Étterem)	érk.	4	13
Királyháza	ind.	4	23
Fekete-Ardó		4	45
Halmi		5	14
Mikola		5	35
Szathmár		**6**	**09**
Zsadány		**6**	**28**
Kis-Majtény		**6**	**57**
Nagy-Károly		**7**	**32**
Reszege-Szaniszló		**7**	**56**
Ér-Mihályfalva		**8**	**29**
Ábrány (megállap.)		**8**	**43**
Vámos-Pércs		**9**	**01**
Haláp (megállap)		**9**	**13**
Debreczen (Étterem)	érk.	**9**	**36**

Szerencsről Királyháza felé.

Szerencs	ind.	3	9
Bodrog-Keresztur		4	30
Liszka-Tolcsva		5	08
Sáros-Patak		5	43
S. a. Ujhely (étterem)	érk.	**6**	**02**
S. a. Ujhely	ind.	**6**	**32**
Szomotor		**6**	**57**
Perbenyik		**7**	**41**
Bély (megállap.)		**7**	**54**
Csap	érk.	**8**	**16**
Csap	ind.	**8**	**26**
Bátyu	érk.	**8**	**57**
Bátyu	ind.	**9**	**07**
Som		**9**	**29**
Beregszász		**10**	**15**
Tisza-Ujlak		**11**	**11**
Nagy Szőllős		**11**	**50**
Királyháza (étterem)	érk.	**12**	**10**

Mező-Laborcz felől Legenye-Mihalyiba.

		délelőtt			
Mező-Laborcz (vendéglő)	ind.	10	52	—	—
Radvány — —	—	11	47	—	—
Koskócz — —	—	12	23	—	—
Udva (megállóhely) —	—	12	5	—	—
Homonna	érk.	1	06	—	—
Homonna	ind.	1	26	—	—
Őrmező — —	—	1	50	—	—
Nátafalva (megállóhely)	—	2	02	—	—
Nagy-Mihály —	—	2	34	—	—
Bánócz — —	—	2	57	—	—
T. Terebes, Gálszécs	—	3	28	—	—
Velejte (megállóhely)	—	4	11	—	—
Leg.-Mihalyi (vendéglő)	érk,	4	26	—	—
		délután			

Legenye-Mihalyi felől Mező-Laborczra.

Legenye-Mihalyi (vend.)	ind.	12	11	—	—
Velejte (megállóhely)		12	28	—	—
T. Terebes Gálszécs		1	10	—	—
Bánócz		1	37	—	—
Nagy-Mihály		2	19	—	—
Nátafalva (megállóhely)		2	39	—	—
Őrmező		2	56	—	—
Homonna	érk.	3	17	—	—
Homonna	ind.	3	35	—	—
Udva (megállóhely)		3	50	—	—
Koskócz		4	21	—	—
Radvány		4	54	—	—
Mező-Laborcz (vendéglő)	érk.	5	44	—	—

S. a. Ujhelyből Legenye-Mihalyiba.

S. a. Ujhely (Ebédlő)	ind.	11	—
Leg. Mihalyi (Ebédlő)	érk.	11	42
Csatlakozások (L.-Mihályi (Eb.)	ind.	12	11
Csatlakozások (N.-Mihály	,	1	56
Csatlakozások (Homonna	érk.	3	17

Legenye-Mihalyiból S. a. Ujhelybe.

Csatlakozások (Homonna	ind.	1	26
Csatlakozások (N.-Mihály	„	2	34
Csatlakozások (L.-Mihalyi (Eb.)	érk.	4	26
„ „ „	ind.	4	51
S. a. Ujhely (Ebédlő)	érk.	5	33

Szerencsről M.-Szigetre.

M. Sziget	ind.	9	31
Hosszumező		9	58
Taraczköz (megáll.)		10	12
Técső		10	35
Bustyaháza		10	58
Huszt		11	39
Királyháza (étterem)	érk.	12	17
Királyháza	ind.	12	47
Nagy-Szőllős		1	09
Tisza-Ujlak		1	44
Beregszász		2	31
Som		3	04
Bátyu	érk.	3	24
Bátyu	ind.	3	34
Csap	érk.	4	05
Csap	ind.	4	15
Bély (megállap. hely)		4	38
Perbenyik		4	54
Szomotor		5	24
S. a. Ujhely (étterem)	érk.	5	47
S. a. Ujhely	ind.	**6**	**03**
Sáros-Patak		**6**	**24**
Liszka-Tolcsva		**6**	**57**
Bodrog-Keresztur		**7**	**22**
Szerencs (étterem)	érk.	**7**	**45**

Nyiregyházáról Unghvár felé.

Nyiregyháza	ind.	6	—		
Sóstó		6	35		
Kemecse		7	23		
Demecser		8	15		
Pátroha		8	54		
Kis-Várda		10	04		
F.-Littke		10	42		
Tuzsér		11	26		
Csap		12	46	4	35
Szürthe		1	27	5	06
Unghvár	érk.	2	04	5	53

Unghvárról Nyiregyháza felé.

Unghvár	ind.	11	18	2	37
Szürthe		12	05	3	14
Csap		1	06	3	45
Tuzsér		1	56		
F. Littke		2	33		
Kis-Várda		3	20		
Pátroha		3	58		
Demecser		4	33		
Kemecse		5	20		
Sóstó		6	04		
Nyiregyháza		6	26		

Bátyuról Munkács felé.

Bátyu	ind.	—	—	3	40
Strabicsó-Gorond	„	—	—	4	22
Munkács	érk.	—	—	4	51

Munkácsról Bátyu felé.

Munkács	ind.	—	—	12	06
Strabicsó-Gorond	„	—	—	12	45
Bátyu	érk.	—	—	1	17

☞ **Észrevétel:** A tömörebb számok az éjjeli, azaz este 6 órától reggel 5 óra 59 perczig tartó időt jelentik.

Nyomatott a „Zemplén“ könyvnyomdájában S. a. Ujhelyben.